

Danny Boy

Connaissez-vous, là-bas...

Trad. Irlande
Arr. Quentin Chevigny
Texte français de César Geoffray

**Choeur SAH
et ensemble de cordes
(VI, VII, A, Vc, Cb)**

© 2012 Tous droits réservés aux Editions VOCALIS Sàrl
Rte d'Hennens 29, CH-1681 Billens
www.editions-vocalis.ch
EV 02-11

(pour le texte français)
© 2014 Editions A Coeur Joie, BP 9151, F-69263 Lyon Cedex 09
www.editionsacoeurjoie.com - editions@choralies.org

Danny Boy

Connaissez-vous, là-bas

Choeur à 3 voix mixtes et cordes (VI,VII, A, Vc, Cb)

Texte français de C. Geoffray

Arr. de Q.Chevigny

sans presser ♩ = 60
doux et soyeux

V I *p*

VII *p*

A *p*

Vc *p*

Cb

EDITIONS

Vocalis

S+A 13

VI. 1 *mf espress.* Div. Unis. *mf* Oh Dan-ny
Con-nais-sez-

VI. 2 *En dehors* *mf espress.*

Alt. *mf espress.*

Vlc. *mf* *espress.*

Cb. *mf* pizz. arco

24

S+A

Boy, the pipes the pipes are cal - ling, from glen to glen, and down the moun-tain side, the sum-mer's
 vous là - bas sur la prai - ri - e, L'é - clat du ciel où passe un vol d'oi - seau Au bord de

H

p Ouh.

24

VI. 1

p

Div. Unis. Div.

VI. 2

p

Alt.

p

Vlc.

p

Cb.

p

EDITIONS

Vocalis

Sol 7

32

S+A

gone and all the t go and I ___ must ___ bide. ___
 l'eau d'où monte un charri de vi - e sur - nus ___ coen - lir la fleur du re - nou - veau ___

H

Ouh.

32

VI. 1

VI. 2

Alt.

Vlc.

Cb.

39

S+A *f* Ouh _____ hushed and white with
de - bout sur l'ho - ri -

H *f* But come ye back when sum-mer's in the me-a-dow Or when the val - ley's hushed and white with
O ma mai - son non loin de la clai - riè - re Comme un a - mi de - bout sur l'ho - ri -

VI. 1 Unis.

VI. 2

Alt.

Vlc.

Cb.

EDITIONS



46

S+A *rit.* *a tempo* *f* snow _____ 'Tis I'll be r an - ny Boy, Oh Dan-ny Boy I love you
zon _____ Jus-que vers dis que tour - ne les sai -

H snow, _____ Ouh _____ I _____ love you
zon _____ Ouh _____ les sai -

VI. 1 *rit.* *a tempo* *f* Div. Unis.

VI. 2 *f* Div. Unis.

Alt. *f*

Vlc. *f*

Cb. *f*

54

S+A

H

so.
sons.

so.
sons.

VI. 1

doux et soyeux

p

VI. 2

p

Alt.

p

Vlc.

p

Cb.

p



66

VI. 1

f *espress.*

VI. 2

En dehors

f *espress.*

Alt.

f *espress.*

Vlc.

f

espress.

Cb.

f

pizz.

Unis.

78

S+A

And if you come when all the flo-wers are dy-ing, And I am dead, as dead I well may be,
 Con-nais-sez-vous là - bas sur cet - te lan - de L'ap-pel du vent au - tour de ma mai - son

H

Ouh

78

Div. Unis.

VI. 1

VI. 2

Alt.

Vlc.

Cb.

arco

EDITIONS

Vocalis

8 2 1

Sol 7

86

S+A

you'll come and find el and say and "a - ve" there for
 Mon coeur est las et ne veut plus en - ten - dre Que cet - te voix qui chan - te sa chan -

H

Ouh

86

Div.

VI. 1

VI. 2

Alt.

Vlc.

Cb.

93

S+A
me. _____ Ouh _____ war-mer swee-ter be _____
son _____ se lève aus - si le jour _____

H
— And I shall hear, tho' soft you tread a - bove me And all my grave will war-mer swee-ter be _____
— Pas sez, pas - sez, o vous sai - sons lé - gè - res Et que bien - tôt se lève aus - si le jour _____ *rit.*

VI. 1
Unis.

VI. 2

Alt.

Vlc.

Cb.

EDITIONS



102 *a tempo*

S+A
— For you will bend and _____ I sleep in peace un - til you come to _____
— Où j'i - rai voir per _____ - ys, mon _____ seul _____ a -

H
— Ouh _____ come to _____
— _____ seul a -

VI. 1
a tempo Div. *f* Unis.

VI. 2
Div. *f* Unis.

Alt.
f

Vlc.
f

Cb.
f

109

S+A
me.
mour

H
me.
mour

VI. 1
Div.
mf

VI. 2
mf

Alt.
mf

Vlc.
mf

Cb.



115

VI. 1
pp

VI. 2
pp

Alt.
pp

Vlc.
pp

Cb.
pp